

# الأمم المتحدة

## الأمين العام

### رسالة بمناسبة اليوم الدولي للتعاونيات

٣ تموز/يوليه ٢٠١٠

بروح المساواة والمشاركة في صنع القرار والملكية المشتركة والالتزام بأهداف تتجاوز دافع الربح، توسع التعاونيات نطاق ما تتيحه من فرص للمرأة في الاقتصادات والمجتمعات المحلية في جميع أرجاء العالم. وكما يعبر عن ذلك خير تعبير موضوع الاحتفال لهذا العام: "تسهم المشاريع التعاونية في تمكين المرأة".

وبما أن الاقتصاد العالمي ما زال يواجه العديد من التحديات الصعبة، فإن التعاونيات تقدم خدمة قيمة للعديد من النساء، ولا سيما للنساء في المجتمعات المحلية الضعيفة التي تفتقر إلى الخدمات الحكومية أو مبادرات القطاع الخاص التقليدي.

وعن طريق العضوية في التعاونيات، تضع النساء استراتيجيات للعبور الذاتي، ويولدن دخلهن وأصولهن، ويتعلمن كيفية التغلب على أشكال التمييز والإجحاف المترسخة وفي الوقت نفسه، تضطلع التعاونيات بدور مهم في المضي قدما في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

والتعاونيات هي بمثابة تذكير للمجتمع الدولي بأنه من الممكن السعي إلى تحقيق الجدوى الاقتصادية والمسؤولية الاجتماعية على حد سواء. وإني أحث على اعتماد سياسات تفضي إلى إنشاء التعاونيات وتوسيع نطاقها - ولا سيما التعاونيات التي تيسر مشاركة المرأة.

وفي هذا اليوم، ونحن نستعد للاحتفال بالسنة الدولية للتعاونيات في عام ٢٠١٢، أشجع الحكومات على مواصلة العمل مع التعاونيات ومنظمات المجتمع المدني في جهودنا المشتركة الرامية إلى تحقيق الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما في ذلك الأهداف الإنمائية للألفية. فبالتعاون يمكننا حقا بناء عالم أفضل.